

WIR SIND DIE MODERNISIERER

Bei uns finden Sie alle modernen Baustoffe für
Renovierung, Sanierung und Modernisierung.

EH HASSELBRING
modern BAUFACHZENTRUM

Ernst Hasselbring GmbH & Co. KG

21684 Stade
Klosteracker Damm 12-14

Tel. (0 41 41) 527-0

Fax (0 41 41) 527-105

www.hasselbring.de

21614 Buxtehude
Ostmoorweg 41-43

Tel. (0 41 61) 717-0

Fax (0 41 61) 717-105

info@hasselbring.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 17.08.2013

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 1 / Jg. 16

BüDro- Turniere in Bützflüth

Samstag, 24.08.2013

09:00 Uhr
weibl. Jgd. D

13:00 Uhr
weibl. Jgd. B

18:20 Uhr
Damen B-Pokal

Sonntag, 25.08.2013

09:00 Uhr
männl. Jgd. D

13:00 Uhr
weibl. Jgd. A

16:30 Uhr
Herren A-Pokal



Foto:
Irma Tiessen-Franke

Dieser Abwehrversuch eines Zevener Spielers wäre auch im Rugby nicht regelkonform gewesen - Moritz Beck (mJC) während des BüDro-Turniers im Spiel gegen den TuS Zeven.

BüDro-Turnier-Wochen

Seit 1992 gibt es unsere Handballturniere kurz vor dem Saisonbeginn. Früher wurden sie vom TSV Drochtersen veranstaltet, inzwischen von der HSG BüDro.

In diesem Jahr liegen ein paar Wochen zwischen dem Ende der Sommerferien und dem Start in die Saison 2013/14. Mit 65 Meldungen gab es eine Rekordbeteiligung und die insge-

samt 11 Einzelturniere werden an zwei Wochenenden ausgetragen.

Startschuss war am vergangenen Samstag und Sonntag in der Drochterser Halle. Die männlichen Jugendmannschaften ab der mJC sowie die wJC traten an und der Herren B-Pokal wurden ausgespielt. (Berichte auf Seiten 5 und 9).

Am nächsten Wochenende geht

es im Bützflether Sportzentrum weiter.

Für viele Mannschaften sind die Turniere Teil der zu Ende gehenden Saisonvorbereitung und eine Standortbestimmung. „Erfahrene“ Seniorenteams gehen die Sache schon mal deutlich gelassener an. Da bietet sich solch ein Turnier eher als Einstieg in den Trainingsbeginn an.



Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
30.08.2013

Blitzschutz

Blitzschutz und Erdungsanlagen –
Personenschutz, Gebäudeschutz, Techniksenschutz.

Wir haben das Wissen, die Erfahrung und die neueste Technik – Naturgewalten und Überspannungen können Ihnen nichts mehr anhaben.

Kompetente Planung und fachgerechte
Installation!



NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0
E-Mail: elektrotechnik-stade@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Stader E-Bike-Förderung

Wir unterstützen unsere Kunden beim Kauf eines E-Bikes mit einem Zuschuss von 111 Euro bei Abschluss eines Grünstrom- oder Klimagas-Vertrages.

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:



CWS

11.01.2017

www.stadtwerke-stade.de



Eine runde Sache

Über 2.400 Wohnungen befinden sich in unserem Bestand. Ihr Vorteil ist unsere Auswahl, denn wir sind in Stade der größte Wohnungsanbieter.

Unser Wohnungsangebot: 1-bis 4-Zimmerwohnungen, Reihenhäuser und Seniorenwohnungen.

Alle Wohnungen entsprechen dem heutigen Standard und befinden sich in zentraler oder stadtnaher Lage von Stade.

Rufen Sie uns an.



Teichstr. 51, 21680 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
Internet: www.wohnstaette.de



ERFAHRUNG

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte
Produktion und Entwicklung.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de



Die Erstklässler sind da!



Am Samstag, 10. August begann für 36 Erstklässler „der Ernst des Lebens“. Bei ihrer Einschulung wurden sie wie in den Vorjahren von einer riesigen Anzahl an Eltern, Geschwistern, Großeltern und sonstigen Verwandten und Freuden an diesem besonderen Tag begleitet. Nach dem Ein-

schulungsgottesdienst in der Kirche wurden die neu einzuschulenden Kinder in der Turnhalle mit einem kurzweiligen Programm von den zukünftigen Mitschülern begrüßt. Nachdem die Erstklässler dieses aus ihrer Sicht lästige Pflichtprogramm geschafft hatten, marschierten sie mit ihren

Lehrerinnen Fr. Böhnke (Klassenfoto links) und Fr. Schöppler-Köser (Klassenfoto rechts) voller Vorfreude in ihre neuen Klassenräume, um endlich ihre erste Schulstunde zu erleben. Der Augenblick, auf den sie schon so lange hingefiebert hatten. Die Gäste erfreuten sich derweil an Kaffee und Lecke-

reien, die vom Förderverein in der Schulcafeteria angeboten wurden.

Wir wünschen allen Kindern nun eine erfolgreiche Grundschulzeit, verbunden mit der Hoffnung, dass sie gerne an diesen Tag und an ihre Schulzeit in Bützfleth zurückdenken. (Bericht: Kurt von Schassen)

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
16.08.	15:00	55. Bützflether Schützenfest	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
17.08.	09:30	55. Bützflether Schützenfest	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
18.08.	13:00	55. Bützflether Schützenfest	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
18.08.	19:00	Abschlussgottesdienst Tschernobyl-Ferienaktion	Kirchengemeinde	Kirche
23.08.	18:00	Preisverteilung Schützenfest, Kinder u. Jugend	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
23.08.	19:45	Sweet Soul Music Revue –Open Air- Bühnenshow	Stadeum/ FV „Grauerort“	Festung Grauerort
24.09.	09:00	BüDro-Handballturniere	HSG BüDro	Sportzentrum
25.09.	09:00	BüDro-Handballturniere	HSG BüDro	Sportzentrum
28.08.	19:00	Wohlfühlabend (bis 22:00 Uhr)	Trägerverein Freibad	Freibad
05.09.	19:30	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliberschützen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
05.09.		Freizeit Vorkonfis (bis 08.09.)	Kirchengemeinde	Basdahl
06.09.	14:00	Integrations sportfest (bis 17:00 Uhr)	TuSV Bützfleth	Sportzentrum Bützfleth
06.09.	19:00	Grillabend Kameraden und FV Feuerwehr	Gerätehaus Bützfleth	FV u. Feuerwehr Bützfleth
07.09.	15:30	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
08.09.	10:30	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
09.09.	19:00	Vereinsmeisterschaft Kleinkaliber Jungschützen	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
11.09.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	DGH
14.09.	11:00	Hobbykunstmarkt (bis 18:00 Uhr)	FV „Festung Grauerort“	Festung Grauerort
14.09.	17:00	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
15.09.	10:00	Open Air Gottesdienst	Kirchengemeinde	Festung Grauerort
05.09.	10:15	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
15.09.	11:00	Hobbykunstmarkt (bis 17:00 Uhr)	FV „Festung Grauerort“	Festung Grauerort
15.09.	13:00	Flohmarkt rund ums Kind (bis 16:00 Uhr)	Kita-Flohmarktteam	Kita, DRK und DGH



Wiesner

... einfach gut einkaufen

Obstmarschenweg 297

21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Betriebsschießen beim Schützenverein Bützfleth

Schießwettbewerb auch für „Nichtschützen“

1971 fand erstmals in Bützfleth ein Betriebsschießen statt, an dem Angehörige ortsansässiger Firmen oder Vereine teilnahmen. Damit wollte man die Schießwettbewerbe öffnen und auch die Sponsoren und Förderer des Schützenvereins stärker einbeziehen. Zunächst wurde dieser Wettbewerb eigenständig durchgeführt. Im ersten Jahr nahmen 64 Mannschaften teil und dank der Startgelder gab es einen Überschuss von 500 DM, der Bützflether Altenhilfe zu Gute kam.

Erst einige Jahre später wurde das Betriebsschießen in das Schützenfest integriert. Es wird allerdings etwas abgekoppelt schon eine Woche vor dem eigentlichen Schützenfestwochenende durchgeführt.

In geselliger Runde kamen in diesem Jahr an zwei Tagen 36 Mannschaften auf den Schießstand, um auf die Scheiben zu schießen und - wenn möglich - den Pokal zu gewinnen und wohl auch, um mit Gleichgesinnten das eine oder andere Bier zu trinken...

Eine Mannschaft besteht aus drei Personen. Mindestens



Beim Betriebsschießen sind auch Teilnehmer dabei, die noch nie ein Gewehr in der Hand hatten. Deshalb wird die einfachste Variante des Kleinkaliberschießens absolviert: sitzend mit Auflegen des Gewehrs

zwei müssen ein und demselben Betrieb, Verein oder einer Institution angehören. Ein Betriebsfremder ist zulässig. Die Teilnehmer müssen 16 Jahre oder älter sein. Schießsportliche Kenntnisse sind nicht erforderlich. Auch wer noch nie ein Kleinkalibergewehr in der Hand hatte, darf mitmachen. Andererseits ist es auch zulässig, gute Schützen in das Team zu bekommen, um beim Wettbewerb um den Pokal möglichst weit vorne zu landen.

Es wird unter Aufsicht erfahrener Schützen in zwei Durchgängen mit jeweils zwei Scheiben geschossen, dabei je drei Schuss auf eine Scheibe. Beim Schießen sitzt der Schütze auf einem Bock, er (natürlich auch sie) kann das Kleinkalibergewehr auf einem Sandsack auflegen und so sein Ziel - die mittige „10“ auf der Scheibe - in 50 Meter Entfernung anvisieren. Gewertet werden je Schütze zwei Scheiben mit je drei Schuss, so dass der Schütze

maximal 60 Punkte, die Mannschaft insgesamt 180 Punkte erreichen könnte - jedenfalls theoretisch.

Daneben gibt es noch einen Einzelwettbewerb auf eine Preisscheibe. Hier kann der Schütze mit einer bestimmten vorgegebenen Punktzahl einen Fleischpreis „erschießen“. Da geht es also nicht um die Ehre sondern um essbare Preise.

Mit der Veröffentlichung der Ergebnisse und der Pokalübergabe macht man es spannend. Erst im Rahmen des Schützenfrühstücks, das am Samstagvormittag des Schützenfests im großen Zelt stattfindet, werden die erreichten Punktzahlen bekannt gegeben und die Pokale überreicht.

Im vergangenen Jahr gewann das Ingenieurbüro Hans Schmidt den beliebten Pokal. Man darf gespannt sein, ob dem Team die Titelverteidigung gelungen ist. Ihr Schießergebnis soll auch in diesem Jahr sehr gut gewesen sein. Aber oft gibt es ein Kopf-an-Kopf-Rennen zwischen Sieger und Platzierten.

(Bericht: Peter Schneiderei)

Zeltdisco mit DJ Jan Nova

Samstag, 17.09.2013

ab 21:00 Uhr

Festzelt



Hartlef

GASTHOF · CATERING

**Schnitzelideen
am**

5. September 2013

Umfangreiches
Schnitzelbuffet

ab 19 Uhr, 13,- € je Person

Infos unter

www.hartlefs-gasthof.de

Wir bitten um Anmeldung

Moorchaussee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
info@hartlefs-gasthof.de



Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.tusv-handball.de
Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.
Verantwortlich für den Inhalt:
Karin Maldener
Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

Anmeldung für Kita-Flohmarkt

Auch in diesem Herbst organisieren die Kita-Eltern wieder einen Flohmarkt für alle Dinge rund ums Kind.

Am Sonntag, den 15. September findet das „Höker-und-Handel-Event“ in der Zeit von 13:00 bis 16:00 Uhr statt. Natürlich ist der Flohmarkt in der Kita, Dorfgemeinschaftshaus und DRK-Garage und natürlich steht auch das üblichen Betreuungsangebot bereit.

Auch wenn vieles sich inzwischen eingebürgert hat, eine Änderung sollten Sie aber beachten, wenn Sie im Herbst auf dem Kita-Flohmarkt mit einem Verkaufsstand vertreten sein möchten.

Die Anmeldungen nimmt nicht mehr Frau Bube entgegen sondern jetzt ist Verena Huger dafür zuständig. Sie können Frau Huger unter der Bützflether Telefonnummer 959171 erreichen.

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

Handballpause - Nein danke!

Im Mai war für die Staffel der weiblichen D-Jugend die Saison 2012/13 zu Ende. Im September würde die neue Saison beginnen. Zwischen den Oster- und den Sommerferien ist lockeres Training angesagt. Und dann 6 Wochen ohne Handball?



Das fanden einige Spielerinnen ganz eindeutig wenig attraktiv. Handballcamps sind da ein gern mitgenommenes Angebot. Vom 29. Juli bis zum 1. August konnten sich Josephine Bludau, Julia Funck, Annika Hennig, Michelle Scheider und Alisa Witt aus der wJD nach Herzenslust mit Ball austoben.

Etwa 50 Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren, Anfänger und Fortgeschrittene, nahmen an der Intersport-Rolff-Handballschule des VfL Fredenbeck teil. Speziell ausgebildete Jugendtrainer des THW Kiel waren in die Geest gekommen und leiteten von Montag bis Donnerstag das tägliche Training. Es wurde aber nicht nur etwas für Kondition und Technik getan sondern auch Spieltaktik gelernt.

Bei diesem Handballcamp war zwar eine sehr bunt gemischte Teilnehmergruppe zusammengekommen, aber jeder konnte etwas Positives mit nach Hause nehmen.

Unseren fünf BüDro-Mädchen hat es viel Spaß gemacht, auch wenn das spontane Handyfoto das nur etwas unscharf wiedergibt. Beim BüDro-Turnier am nächsten Wochenende lässt sich ja vielleicht auch einiges vom Gelernten anwenden.

(Bericht: J. Hennig)

Herren B-Pokal

Mit zwei Mannschaften bestritt die HSG das Turnier um den Herren B-Pokal. Hier der Turnierbericht aus dem Blickwinkel von BüDro 4.

Mit einem für unsere Verhältnisse kleinen Kader von 9 Spielern gingen wir ins Turnier. Als erster Gegner stand uns der Klassenhöhere Dollerner SC 2 gegenüber. Birger im Tor war von Beginn an ein starker Rückhalt und sorgte für Sicherheit. Marco und Markus erzielten mit Toren aus dem Rückraum die Führung, die bis zum Abpfiff beim 6:4 gehalten werden konnte.

Im zweiten Match bekamen wir es erneut mit einer Kreisliga-Mannschaft dem SV Beckdorf 3 zu tun. Hier wurde sich ein echtes Abwehr-Battle geliefert, in dem wir mit unseren drei Kreisläufern Karsten, Timo und Thore sehr gut aufgestellt waren. Wir liefen kontinuierlich einem Rückstand hinterher. Doch 10 Sekunden vor dem Ende der Partie leitete Kosch mit einem schönen Pass den Gegenstoß-Treffer von Freddy ein und so trennten wir uns mit einem Remis.

Das dritte Spiel gegen den TuS Harsefeld war auch eine Begegnung auf Augenhöhe. Wir brauchten jedoch zu lange, um richtig ins Spiel zu finden. Am Ende konnten wir leider nur noch auf ein Tor verkürzen und mussten die erste Niederlage hinnehmen.

Gut erholt von dem Match stand nun das Duell mit der dritten Vertretung aus BüDro auf dem Plan. Die gemischte Mannschaft aus jungen A-Ju-

gendspielern und den „alten“ Hasen fand besser ins Spiel, doch wollten wir uns nicht geschlagen geben. Birger im Tor fischte einige Tempogegenstöße und freie Würfe, in der Abwehr packten wieder alle ordentlich zu und vorne sorgte Freddy mit 6 Toren über die linke Außenbahn für die Treffer. Am Ende stand ein leistungsgerechtes Unentschieden auf der Anzeigentafel.

Leider kosteten die ersten 4 Partien doch sehr viel Kraft und mit nur 9 Spielern wurde im letzten Spiel gegen den Kreisligisten Fredenbeck 5 nur noch Schadenbegrenzung betrieben. 4 Gegentore waren in Ordnung, doch mit Koschs einem Ehrentreffer konnten wir dieses Spiel nicht gewinnen!

Nichtsdestotrotz hat das Turnier sehr viel Spaß gemacht und wir können mit einem gut aufgelegten Birger im Tor und einer sehr soliden und gut harmonisierenden Abwehr mehr als zufrieden sein. Wir freuen uns auf die Saison und danken dem Verein für die reibungslose Organisation des Turniers!

Es spielten: Birger Behrens (Tor), Marco Blech, Freddy Dahlke, Kosch Hirschfeld, Thore Jessen, Karsten Junge, Markus Meyer, Mike Pye und Timo Woller

(Bericht: Freddy Dahlke)

Tabelle

1. VfL Fredenbeck V	9:1
2. HSG Bü/Dro III	6:4
3. TuS Harsefeld I	6:4
4. HSG Bü/Dro IV	4:6
5. Dollerner SC II	3:7
6. SV Beckdorf III	2:8



BüDro-Turniere

Die BüDro-Turniere vor dem Saisonstart haben sich gemeusert und inzwischen werden sie für alle Staffeln ab der D-Jugend durchgeführt, dazu ein Damen- und zwei Herrenpokale. Um das alles organisatorisch bewältigen zu können, finden die einzelnen Turniere an zwei Wochenenden statt. Am 10. und 11. August waren die männliche und die weibliche C-Jugend, sowie die weibliche A- und die B-Jugend dran. Außerdem wurde der Damen-Pokal und der Herren B-Pokal ausgespielt. Am nächsten Wochenende, 24. und 25. August werden die verbleibenden 6 Turniere absolviert. Dabei starten folgen Mannschaften

weibliche Jugend D

HSG Bü/Dro 1
VfL Fredenbeck 1
HSG Bü/Dro 3
VfL Fredenbeck 2
HSG Bü/Dro 2
TSV Bremervörde

männliche Jugend D

HSG Bü/Dro 1
VfL Fredenbeck
TuS Harsefeld
BSV Buxtehude
Kreisauswahl Stade
TSV Bremervörde

weibliche Jugend B

HSG Schwanew./Neuenk.
VfL Stade
HSG BüDro 1
HSG Bü/Dro 2
TuS Harsefeld
TSV Bremervörde

weibliche Jugend A

VfL Stade 1
VfL Stade 2
JSG Himmelpf./Oldend.
JSG Altenw./Otternd.
HSG Bü/Dro

Damen

TuS Zeven
VfL Horneburg 2
BSV Buxtehude 3
MTV Himmelpforten
HSG Bü/Dro 2
Dollerner SC 1
VfL Horneburg 3
HSG Bü/Dro 3

Herren A-Pokal

VfL Fredenbeck 3
TuS Zeven
Dollerner SC 1
VfL Horneburg 1
HSG Bü/Dro

HEIMSPIEL-PLAN

Samstag, 31.08.2013

15:45 wJD 3 : VfL Fredenbeck 2
 17:15 mJC LL : VfL Fredenbeck
 19:00 mJA OL : VfL Fredenbeck

Samstag, 21.09.2013

14:15 wJE 2 : TuS Zeven
 15:30 wJC : TuS Harsefeld
 17:15 mJC 2 : TuS Zeven
 19:00 4. Herren : TSV Bremervörde 3

Sonntag, 22.09.2013

10:00 mJD : TSV Bremervörde 1
 11:30 mJB : JSG Himmelpf./Oldendorf
 13:15 wJB 2 : MTV Wisch
 15:00 2. Herren : MTV Himmelpforten
 17:00 wJA LL : SG Surheide/Schiffdorferdamm

Samstag, 28.09.2013

13:15 wJB LL : HSG Delmenhorst
 15:00 mJA OL : HSG Schwanewede/Neuenk.
 17:00 1. Damen : HSG PHOENIX Bassum-Twistingen
 19:00 2. Damen : VfL Sittensen 1

Sonntag, 29.09.2013

09:45 wJD 2 : VfL Fredenbeck 2
 11:00 wJD 3 : TSV Bremervörde 2
 12:15 wJD 1 : TSV Bremervörde 1
 13:30 mJD : VfL Stade
 15:00 3. Herren : MTV Wisch 1
 17:00 1. Herren : HSG Schwanewede/Neuenk.

Sonntag, 20.10.2013

11:15 mJB : TSV Germ. Cadenberge
 13:00 2. Herren : SVGO Bremen 3
 15:00 4. Herren : VfL Fredenbeck 5 (Pokal)
 17:00 1. Herren : SG Achim/Baden

Sonntag, 27.10.2013

10:15 wJD 2 : MTV Wisch 2
 11:30 mJE : VfL Fredenbeck
 12:45 mJB : Hagener SV
 14:30 mJC 2 : TuS Harsefeld 2
 16:15 wJB 2 : VfL Stade 3
 18:00 3. Damen : VfL Stade 3

Samstag, 02.11.2013

11:45 wJE 1 : JSG Himmelpf./Oldendorf
 13:00 wJD 3 : VfL Sittensen
 14:15 wJD 2 : TSV Bremervörde 2
 15:30 wJA LL : HSG Harpst/Wildesh.
 17:15 4. Herren : TuS Oldendorf
 09:00 3. Herren : VfL Horneburg 3

Sonntag, 10.11.2013

09:30 wJE 1 : VfL Horneburg
 10:45 wJE 2 : TuS Harsefeld 2 mix
 12:00 mJE : VfL Horneburg 1
 13:30 wJB LL : SG Findorff Bremen
 15:15 mJB : JSG Loxstedt/Bexhövede
 17:00 2. Herren : Dollerner SC
 18:45 3. Damen : TuS Zeven

Sonntag, 24.11.2013

11:30 wJE 1 : wJE 2
 13:00 wJA LL : SV Beckdorf
 15:00 1. Damen : SG Bremen-Ost
 17:00 2. Damen : SV Beckdorf 2 (Pokal)

Sonntag, 08.12.2013

09:00 mJD : VfL Fredenbeck 1
 10:15 wJD 2 : HSG BüDro 3
 11:30 wJC LL : JSG Himmelpf./Oldendorf
 13:15 wJB 2 : TV Schiffdorf
 15:00 3. Damen : VfL Sittensen 1
 17:00 2. Herren : TuS Zeven
 18:45 2. Damen : VfL Horneburg 2

Samstag, 11.01.2014

15:15 wJB LL : TSV Bremervörde
 17:00 wJA LL : HSG Schwanewede/Neuenkirchen
 19:00 2. Damen : MTV Wisch

Sonntag, 12.01.2014

09:00 mJD : MTV Wisch
 10:15 mJE : VfL Sittensen
 11:30 wJB 2 : JSG Gnarrenburg/B.
 13:15 mJC LL : HSG Schwanewede/Neuenkirchen
 15:00 mJA OL : NN
 16:45 3. Damen : TSV Gnarrenburg
 18:30 3. Herren : VfL Stade 2

Sonntag, 02.02.2014

15:00 mJA OL : NN
 17:00 1. Herren : TV Neerstedt

Sonntag, 09.02.2014

10:45 mJE : TuS Zeven
 12:15 wJB LL : VfL Oldenburg 2
 14:00 wJA LL : SG Luhdorf/Scharmbeck
 15:45 wJC : NN
 17:30 3. Herren : MTV Himmelpforten 2

Samstag, 22.02.2014

15:00 wJE2 : NN
 16:15 mJB : TSV Bremervörde
 18:00 mJA OL : NN

Sonntag, 23.02.2014

09:30 mJD : NN
 10:45 wJD 3 : JSG Himmelpf./Oldendorf
 12:00 wJD 1 : SV Beckdorf
 13:15 mJC LL : Handballverein Lüneburg
 15:00 1. Damen : TuS Komet Arsten 2
 17:00 1. Herren : TSG Hatten/Sandkrug

Sonntag, 16.03.2014

10:30 wJE 1 : NN
 11:45 wJD 1 : TuS Harsefeld
 13:15 wJB LL : SG Surheide/Schiffdorferdamm
 15:00 1. Damen : SG Findorff Bremen
 17:00 1. Herren : TV Cloppenburg
 18:45 3. Herren : Dollerner SC 2

Samstag, 29.03.2014

16:00 wJA LL : SV Werder Bremen
 18:00 1. Damen : TV Oyten 3

Sonntag, 30.03.2014

10:15 wJE 1 : NN
 11:30 wJC : NN
 13:15 mJA OL : NN
 15:15 wJB LL : MTV Tostedt
 17:00 1. Herren : Elsfl ether TB

Sonntag, 06.04.2014

15:30 wJD3 : wJD 2
 17:00 1. Herren : TSV Bremervörde

Samstag, 26.04.2014

16:00 2. Damen : NN
 18:00 4. Herren : TuS Harsefeld 1

Sonntag, 27.04.2014

10:45 wJE 2 : NN
 12:00 mJE : VfL Stade
 13:15 3. Damen : NN
 15:00 3. Herren : VfL Fredenbeck 4
 17:00 2. Herren : HSG Lesum/St.Magnus

Spiele gegen „NN“

In diesem Heimspielplan sind auch Begegnungen enthalten, bei denen die Gegner noch nicht feststehen.

Es gibt in dieser Saison eine ganze Reihe Staffeln, die erst eine Vorrunde spielen und dann geteilt werden. Dies ist bei folgenden Mannschaften der Fall:

mJA Oberliga, mJA2, mJC 2, wJC, mJD, wJE 1, wJE 2, 2. Damen und 3. Damen.

AN Saison 2013/14

Samstag, 07.09.2013

15:30 wJE 1 : SV Beckdorf
16:45 wJD 1 : VfL Fredenbeck 1
18:00 4. Herren : VfL Sittensen 2

Sonntag, 08.09.2013

10:30 wJE 2 : JSG Himmelpf./Oldendorf
11:45 mJE : JSG Gnarrenburg/B.
13:15 mJB : VfL Horneburg
15:00 wJA LL : TSV Wietzendorf
16:45 2. Damen : MTV Himmelpforten
18:30 3. Herren : VfL Sittensen 1

Samstag, 14.09.2013

17:00 3. Damen : TSV Mulsum
19:00 1. Damen : HSG Schwanewede/Neuenk.

Sonntag, 15.09.2013

10:15 wJD 2 : VfL Sittensen
11:30 wJB 2 : JSG Loxstedt/Bexhövede
13:15 wJB LL : SVGO Bremen
15:00 mJA OL : JSG Hastedter TSV/HC Bremen 2
17:00 1. Herren : SGSV Friedrichsf./TuS Petersf.

Mittwoch, 23.10.2013

20:30 3. Damen : 2. Damen

Samstag, 26.10.2013

16:00 wJE 2 : VfL Horneburg
17:15 wJC : SV Beckdorf
19:00 mJA OL : TSV Daverden

Sonntag, 03.11.2013

10:00 mJD : VfL Sittensen
11:15 mJC LL : TuS Harsefeld
13:00 2. Herren : TV Langen 2
15:00 1. Herren : ATSV Habenhausen 2
17:00 1. Damen : VfL Stade 2
18:45 2. Damen : TSV Gnarrenburg

Sonntag, 17.11.2013

10:15 mJD : VfL Horneburg
11:30 wJD 3 : TuS Zeven
12:45 wJC : TSV Bremervörde
14:30 wJB 2 : TV Langen
16:15 4. Herren : TSV Gnarrenburg
18:00 2. Damen : SV Beckdorf 2

Samstag, 23.11.2013

16:00 mJC 2 : JSG Himmelpforten/Oldendorf
17:45 mJC LL : JSG Hastedter TSV/HC Bremen
19:30 2. Herren : ATS Bexhövede

Samstag, 30.11.2013

15:45 wJD 2 : TuS Zeven
17:00 mJA OL : NN
19:00 1. Herren : VfL Fredenbeck 2

Sonntag, 01.12.2013

09:30 wJE 2 : VfL Fredenbeck 2
10:45 wJE 1 : TuS Harsefeld 2 mix
12:00 mJB : JSG Altenwalde/Otterndorf
13:45 mJE : TSV Bremervörde
15:15 wJB LL : HSG Schwanewede/Neuenkirchen
17:00 3. Herren : SV Beckdorf 3
18:45 4. Herren : SV Beckdorf 4

Sonntag, 15.12.2013

09:45 wJD 1 : VfL Horneburg
11:00 wJE 2 : JSG Hagen/Stade
12:15 wJE 1 : VfL Fredenbeck 2
13:30 mJE : JSG Himmelpf./Oldendorf
15:00 1. Damen : TSV Bremervörde
17:00 1. Herren : TV Bissendorf-Holte
18:45 3. Herren : VfL Stade 1

Samstag, 18.01.2014

16:00 wJD 3 : MTV Wisch 2
17:15 wJB 2 : TuS Harsefeld
19:00 3. Damen : MTV Himmelpforten

Sonntag, 14.01.2014

09:45 wJD 1 : MTV Wisch 1
11:00 wJE 2 : SV Beckdorf
12:15 wJE 1 : JSG Hagen/Stade

Sonntag, 19.01.2014

09:45 wJD 1 : MTV Wisch
11:00 wJE 2 : SV Beckdorf
12:15 wJE 1 : JSG Hagen/Stade
13:30 wJC : NN
15:15 mJC LL : ATSV Habenhausen
17:00 1. Herren : SVGO Bremen

Sonntag, 26.01.2014

09:45 mJC 2 : NN
11:30 2. Damen : TuS Harsefeld
13:15 wJB 2 : HSG Geestemünde
15:00 1. Damen : TuS Sulingen
17:00 2. Herren : TV Schiffdorf
18:45 4. Herren : TuS Zeven 2

Samstag, 15.02.2014

16:00 wJA LL : HSG Bruchh.-Vil./Asend.
18:00 1. Damen : TSV Altenwalde

Sonntag, 16.02.2014

10:45 wJE 1 : NN
12:00 wJD 1 : SG Gnarrenburg/B. mix AK
13:15 mJC LL : JSG Altenwalde / Otterndorf
15:00 2. Herren : HSG Geestemünde
17:00 1. Herren : HSG Barnstorf - Diepholz
18:45 2. Damen : NN

Samstag, 01.03.2014

16:00 wJC : NN
17:30 wJB 2 : VfL Stade 2
19:15 3. Damen : NN

Sonntag, 02.03.2014

10:15 mJE : MTV Wisch
11:30 mJC 2 : NN
13:15 wJB LL : HSG Bruchh.-Vil./Asend.
15:00 3. Herren : VfL Fredenbeck 5
17:00 2. Herren : VfL Horneburg 2

Sonntag, 09.03.2014

09:15 mJD : NN
10:30 wJD 2 : JSG Himmelpf./Oldendorf
11:45 mJC LL : TV Schiffdorf
13:30 wJA LL : ATSV Habenhausen
15:30 mJA OL : NN
17:30 2. Herren : TSV Otterndorf

Samstag, 22.03.2014

16:00 wJE 2 : NN
17:15 wJB 2 : JSG Altenwalde/Otterndorf
19:00 2. Damen : NN

Sonntag, 23.03.2014

09:15 mJD : NN
10:30 mJC 2 : NN
12:15 mJE : VfL Horneburg 2
13:30 mJC LL : TV Oyten
15:15 mJB : TV Schiffdorf II
17:00 3. Damen : NN

Samstag, 03.05.2014

15:00 mJA OL : NN
17:00 1. Damen : VfL Horneburg

Samstag, 10.05.2014

18:00 2. Herren : SVGO Bremen 2

Sonntag, 18.05.2014

15:00 1. Herren : VfL Edeweicht

Eintrittspreise

	Erwachsene	Jugendliche
1. Herren	3,00 €	1,50 €
1. Damen	2,00 €	1,00 €
2. Herren	2,00 €	1,00 €
mJA	2,00 €	1,00 €

Zu allen anderen Spielen ist der Eintritt frei.

Kinder bis 13 Jahren haben freien Eintritt zu allen Spielen

Besuch aus der Republik Moldau

Im Spätherbst des Jahres 2000 erhielt Rudolf Ohm, Handballabteilungsleiter des TuSV, einen Anruf von Henry Fitschen, der beim MTV Himmelpforten für diesen Sport zuständig ist.

merad Dumitru Starodubtev in Bützfleth ein. Als Austauschschüler besuchten sie ein Jahr lang vormittags das Vincent-Lübeck-Gymnasium und verbesserten ihre Sprachkennt-

ballern der TVG Drochtersen sollte umgesetzt werden und eine Verjüngung in der „Führungsetage“ war notwendig. Es gab keinen weiteren Sportler-austausch.

verletzungsbedingt am vergangenen Donnerstag nicht mit-spielen. Trainer Marcin Waryas hatte insgesamt ein mächtiges Personalproblem. Die Liste der nicht einsetzbaren Spieler war



Zuerst ein Trainingsspiel, in dem unsere Mannschaft mit viel Spielfreude zu Werke gingen, dann das obligatorische Gruppenbild mit Trainern, Schiedsrichtern und den ein oder anderen Verantwortlichen und danach das wohl verdiente gemeinsame Essen

Dort hatte man seit Jahren einen engen Kontakt zum moldawischen Handballclub aus der Hauptstadt Chisinau und die würden im Dezember mit einer Jugendmannschaft in Deutschland sein. Interesse an einem Freundschaftsspiel? Natürlich! Am 7. Dezember empfing unsere damalige mJA die Jugendmannschaft von Olympus 85. In der vollbesetzten Sporthalle zeigten die Gäste Handball der Sonderklasse. Die Zuschauer waren begeistert und unsere Jungs, die damals in der Bezirksklasse spielten, waren beeindruckt.

Nach dem Spiel wurde gemeinsam gegessen und man kam miteinander ins Gespräch. Der Abend dauerte lange und es wurde eine interessante Idee angedacht. Wäre anstatt eines Gastspiels auch ein längerer Gastaufenthalt für Jugendspieler möglich?

Es war viel Recherche nötig und noch mehr bürokratische Hindernisse mussten aus dem Weg geräumt werden. Aber im Sommer 2002 trafen Ghenadi Golovici, 18-jähriger moldawischer Jugendländerspieler und sein 16-jähriger Vereinska-

nisse in Deutschkursen an der Volkshochschule. Das Handballtraining und der Kontakt zur Mannschaft erleichterten die Eingewöhnung.

Im folgenden Jahr nahm der Verein zum türkischen Handballverband Kontakt auf. Dort war man von den Bützflether Ideen sehr angetan und in der Saison 2003/04 verstärkten Mesut Gönül, Yakup Köksal und Yüksel Yöndem unsere A-Jugend.

Der Gedanke, dass diese jungen Leute Vorbilder für die türkischen Kinder und Jugendlichen sein und sie für den Handball begeistern könnten, ging auf. In der nächsten Saison kamen die A-Jugendlichen Ufuk Calik und Torwart Kayhan Akat an die Elbe.

Aus den vagen Vorstellungen des Jahres 2000 hatte sich ein über die Grenzen des Vereins viel beachtetes Projekt entwickelt. Aber dieses Projekt war nur mit sehr großem organisatorischem und personellem Aufwand erfolgreich durchzuführen gewesen und beim TuSV-Handball standen wichtige Veränderungen an. Der Schulterchluss mit den Hand-

Aber zwei unserer ausländischen Gäste waren auch geblieben. Yakup Köksal absolvierte in den folgenden Jahren eine Tischlerlehre und spielt bis heute in der 1. Herrenmannschaft der HSG. Ghenadi Golovici durchlief eine Ausbildung zum Elektroinstallateur bei unseren Sponsor ndb und legte in diesem Jahr mit Erfolg seine Meisterprüfung ab. Bis 2004 spielte er bei den mib, wechselte dann zum Regionalligisten Bremerförde und spielte dort auch eine Saison in der 2. Bundesliga. Zur Zeit ist er beim VfL Fredenbeck unter Vertrag.

In diesem Sommer gab es erneut einen Anruf von Henry Fitschen aus Himmelpforten: „Die Moldawier sind in diesem Jahr mit ihrer Herrenmannschaft bei uns. Interesse an einem Freundschaftsspiel?“ - Natürlich!

Bei den Gästen war einer dabei, der schon vor 13 Jahren mit seiner A-Jugend in der Bützflether Halle gespielt hatte. Es war Sascha Perwanciu. Auf HSG-Seite sind noch drei Spieler der einstigen mJA im Kader der 1. Herren: Christian Funck, Torben Wicht und Benjamin Kenter. Die ersten beiden konnten leider

fast so lang wie die der zur Verfügung stehenden. Trotzdem schlug sich seine Mannschaft mehr als achtbar. Vor allem der Nachwuchs (Yannik Moje und Clemens Hagemann) hinterließ einen guten Eindruck.

Bei Olympus 85 haben die schwierigen politischen Verhältnisse und die enormen wirtschaftlichen Probleme des Landes ihre Spuren hinterlassen. Das Leistungsniveau des Jahres 2000 konnte man nicht halten. Aber die Mannschaft hat eine „erste Sieben“, die in der 3. deutschen Liga problemlos oben mitspielen würde. Am Ende ihrer Reise mit vielen Trainings- und Freundschaftsspielen waren allerdings Ermüdungserscheinungen unübersehbar. Der Leistungsunterschied ist wesentlich geringer geworden. Die kontinuierlich gute Jugendarbeit der HSG trägt Früchte.

In der ersten Halbzeit sahen die Zuschauer ein ausgeglichenes Spiel und unser Team ging mit einem knappen 15:14 Vorsprung in die Kabine. Im 2. Durchgang setzten sich die Gäste durch und gewannen 26:29.

HSG BüDro Handballturniere - Teil 1

wJC Turnier

Spielergebnisse

Bremervörde : BüDro	6 : 6
BüDro : Harsefeld	2 : 7
Bremervörde : Harsefeld	6 : 6
BüDro : Bremervörde	7 : 2
Harsefeld : BüDro	6 : 7
Harsefeld : Bremervörde	6 : 5

Tabelle

1. TuS Harsefeld	5 : 3
2. HSG Bü/Dro	5 : 3
3. TSV Bremervörde	2 : 6

mJB Turnier

Es wurde zunächst eine Vorrunde mit zwei Gruppen ausgespielt und anschließend Halbfinals und Spiele um die Plätze 6 bis 1

Spielergebnisse

Vorrunde

BüDro : Anderten	5 : 12
Harsef.: Himmelpf./Oldend.	16 : 1
Anderten : Horneburg	20 : 7
Fredenbeck : Harsefeld	11 : 11
Horneburg : BüDro	6 : 8
Himmelpf./O. : Fredenbeck2	: 27

Halbfinale

Anderten : Harsefeld	12 : 10
Fredenbeck : BüDro	11 : 8
Spiel um Platz 5	
Himmelpf./O. : Horneb.	4 : 12
Spiel um Platz 3	
BüDro : Harsefeld	4 : 12

Endspiel

Anderten : Fredenbeck	11 : 8
-----------------------	--------

Bis auf die weibliche C-Jugend waren alle Jugendturniere des ersten Wochenendes gut und vor allem auch leistungsstark besetzt.

wartungsgemäß die ersten Plätze unter sich aus. Unsere Jungs lieferten aber eine gute Leistung ab. So ging das Halbfinale gegen den Turnierzweiten



Foto: Irma Tiessen-Franke

Mehr als 50 Spiele wurde während der erste Runde der HSG-Turniere gepfiffen. Auch unsere Nachwuchsschiris (hier Henning Friedrich) waren im Einsatz. Sie zeigten, dass sie nicht nur mit dem Ball in der Hand gute Leistungen bringen sondern auch mit der Pfeife im Mund.

Bei der männlichen C-Jugend gewann der Landesligist aus Anderten. Unsere Mannschaften waren noch nicht streng nach Leistungsgesichtspunkten zusammengestellt und die Platzierungen taugen deshalb nicht als Standortbestimmung für die kommende Saison.

Unsere mJB tritt in der nächsten Saison in der Kreisoberliga an. Anderten und Fredenbeck sind Oberligisten, Harsefeld startet in der Landesliga. Diese drei machten deshalb auch er-

aus Fredenbeck mit nur 3 Toren Rückstand verloren.

Sehr stark war das mJA-Turnier besetzt. Neben unserer Mannschaft waren noch die Oberligavertreter Fredenbeck, Anderten und Schwanewede/Neuenkirchen dabei. Für unser Team bildete das Turnier den Abschluss einer kompakten Saisonvorbereitungsphase. Die Beine waren schon schwer und es fehlte die Spritzigkeit im Kopf. Zum Saisonstart in 2 Wochen wird das anders sein.

mJC Turnier

BüDro 1 : BüDro 2	7 : 10
Harsefeld : Horneb./Wisch	9 : 6
Zeven : Anderten	7 : 13
Horneb./Wisch : BüDro	19 : 8
BüDro 2 : Harsefeld	5 : 10
Anderten : Horneb./Wisch	14 : 5
BüDro 1 : Zeven	8 : 9
Harsefeld : Anderten	9 : 9
BüDro 2 : Zeven	7 : 10
BüDro 1 : Harsefeld	5 : 9
BüDro 2 : Horneb./Wisch	12 : 6
Harsefeld : Zeven	: 9
Anderten : BüDro 1	9 : 7
Horneb./Wisch : Zeven	4 : 13
Anderten : BüDro 2	10 : 5

Tabelle

1. TSV Anderten	9 : 1
2. TuS Zeven	8 : 2
3. TuS Harsefeld	7 : 3
4. HSG Bü/Dro II	4 : 6
5. JSG Horneburg/Wisch	2 : 8
6. HSG BüDro I	0 : 10

mJA Turnier

Spielergebnisse

Vorrunde

Himmelpf./O. : Bü/Dro	3 : 15
Zeven : Schwanew./Neuen.	5 : 9
Fredenbeck : Anderten	11 : 10
Schwanew. : Himmelpf./O	16 : 5
Bü/Dro : Zeven	6 : 8
Schiffdorf : Fredenbeck	4 : 14
Zeven : Himmelpf./O.	11 : 2
Schwanew./N. : Bü/Dro	11 : 9
Anderten : Schiffdorf	11 : 2

Halbfinale

Schwanew./N. : Anderten	12 : 8
TuS Zeven : Fredenbeck	5 : 9
Spiel um Platz 5	
Bü/Dro : Schiffdorf	9 : 6
Spiel um Platz 3	
Anderten : Zeven	12 : 13

Endspiel

Schwanew./N. : Fredenbeck	7 : 6
---------------------------	-------

Das BHB erscheint am

31.08.2013	08.02.2014
14.09.2013	22.02.2014
28.09.2013	08.03.2014
26.10.2013	29.03.2014
09.11.2013	26.04.2014
23.11.2013	17.05.2014
07.12.2013	07.06.2014
21.12.2013	28.06.2014
11.01.2014	26.07.2014
25.01.2014	



PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

www.bilzhouse.de
Egmont Bilzhouse jr.
Rechtsanwalt und Notar
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
und Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

Die HSG Bützfleth/Drochtersen im Internet
www.hsg-bue-dro.de

Erlebe den eigenen Körper als Trainingsgerät und bring' ihn in Topform

Wohlfühlabend für Mann und Frau im Bützflether Freibad

Am Mittwoch, dem 28. August, ist von 19 bis 22 Uhr ist wieder Wohlfühlzeit im Freibad. Sabine Bischoff, langjährige Übungsleiterin für Gesundheitssport, bietet eine Schnupperstunde „Functional Training“ an. Unter dem Motto „Training muss Spaß machen“ gibt es für Mann und Frau eine intensive Trainingsstunde voller Power und Überraschungsmomente.

Im Alltag und beim Sport müssen unterschiedliche Muskeln in Muskelketten zusammenarbeiten: von den Beinen über die Hüfte, Po und Rumpf bis in den Schultergürtel und die Arme. Der Körper wird mit komplexen Übungen wie Ausfallschritte, Kniebeugen und Stützvarianten im Ganzen gekräftigt sowie in der Haltung stabilisiert. Das funktionelle Training verbes-

sert neben Kraft und Koordination auch die Beweglichkeit, Ausdauer und Balance. Der Körper verändert sich sichtbar positiv.

Da diese anspruchsvolle Trainingsmethode individuell variiert und erleichtert werden kann, eignet sie sich auch für Einsteiger in jeder Altersklasse. Mitzubringen sind Sportzeug, Turnschuhe, großes Handtuch

und eine Trinkflasche. Freibadbesucher, die nicht an der Schnupperstunde teilnehmen möchten, können natürlich wie gewohnt ihre Bahnen schwimmen. Das Freibad ist bei Fackelschein bis 22 Uhr geöffnet, und der Kiosk sorgt wieder für das leibliche Wohl. Für den Wohlfühlabend gelten übrigens die regulären Eintrittspreise. (Bericht: Imke Hellmick)

Zum Saisonabschluss hält der Trägerverein noch einen Überraschungs-Wohlfühlabend bereit. Im Kalender sollte der 18. September schonmal freigehalten werden. Nähere Informationen folgen oder können im Internet unter www.buetzflether-freibad.de aberufen werden.

Tennissport kennenlernen

Schnuppertraining für Groß und Klein auf der Tennisanlage des TuSV Bützfleth.

Das Schnuppertraining im Mai war buchstäblich ins Wasser gefallen. Nun wird im August ein neuer Versuch gestartet.

Am Montag, den 19.08. und 26.8. sowie am Mittwoch, den 21.8. und 28.8. können Interessierte diesen Sport kennen-

lernen. Kinder können wahlweise am Montag entweder um 16.00 Uhr/Jahrgang 2000 bis 2003/ Jungs; oder 16.45 Uhr/Jahrgang 2000 bis 2003/ Mädchen; Mittwochs um 16.00 Uhr/Jahrgang 2004 und Jünger/alle; 16.45 Uhr Jahrgang 2000 und

älter/Mädchen; ab 17.30 Uhr Jahrgang 2000 und älter/Jungs vorbeikommen. Ab 18.00 Uhr ist dann „schnuppern“ für Jugendliche ab 16. Jahre und Erwachsene vorgesehen. Gespielt wird auf der Tennisanlage in Bützfleth hinter dem Freibad.

Schläger und Bälle sind vorhanden und werden gestellt. Mitzubringen wären Sportschuhe mit glatter Sohle.

Bei Fragen steht die Jugendwartin Andrea Olschewski unter 04141-792973 zur Verfügung. (Bericht: Hans Hermann Prott)



Unter Fair play verstehen wir sportliches Verhalten, das über das bloße Respektieren der Regeln hinausgeht. Es beschreibt eine Haltung, die getragen ist von Achtung bzw. Respekt gegenüber anderen. Fairness ist für uns die Basis eines erfolgreichen Miteinanders und darum tun wir unser Bestes, um Sie zu unterstützen – denn Ihr Erfolg ist auch unser Erfolg!

www.vb-kehdingen.de

**Volksbank
Kehdingen eG** 

Die Volksbanken Raiffeisenbanken arbeiten im Finanzverbund mit DZ BANK, WGZ BANK, Bausparkasse Schwäbisch Hall, DG HYP; Deutsche Genossenschafts-Hypothekenbank, easyCredit, Münchner Hypothekenbank, R+V Versicherung, Union Investment, VR LEASING, WL BANK.



wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



**EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH**

Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade
> EAB Elektro-Anlagen GmbH
> EAB Automation GmbH
> EAB Service GmbH
> EAB Energiekonzepte GmbH
> EAB Verwaltungs GmbH

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de

Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung
Schwanenweg 12 . 21683 Bützfleth . 0176 831 467 55
www.waryas-fensterreinigung.de



Sparkassen-Finanzgruppe



**Schneller zahlen als Ihr Schatten.
Karte ans Terminal – fertig!**

Jetzt bei Kleinbeträgen: die neue SparkassenCard mit girogo.



 **Sparkasse
Stade-Altes Land**

Die SparkassenCard mit girogo macht Bezahlen bis 20 € bei teilnehmenden Händlern einfach, sicher und bequem. Sie halten die Karte ans Terminal – fertig! Guthaben kann direkt vor Ort schnell vom Konto nachgeladen werden – oder auf Wunsch als „Abo“. Alle Infos bei Ihrer Sparkasse Stade-Altes Land oder auf sparkasse.de/girogo. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

© Lucky Comics 2012

MIROWSKY

FLORISTIK & GARTENBAU

21683 Stade-Bützfleth, Flethweg 5 Tel. 04146 207 Fax 04146 237

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de



Wir gestalten die Zukunft

e.on

Kernkraftwerk Stade

LINDEMANN
WIR BAUEN ZUKUNFT

Fenster, Türen und mehr: Service rund ums Haus.

Ob Fertigungen für einen Neubau oder individuelle Einzel-
lösungen bei einer Sanierung – auf 3.000 m² produzieren wir
Fenster und Türen nach Ihren persönlichen Bedürfnissen.

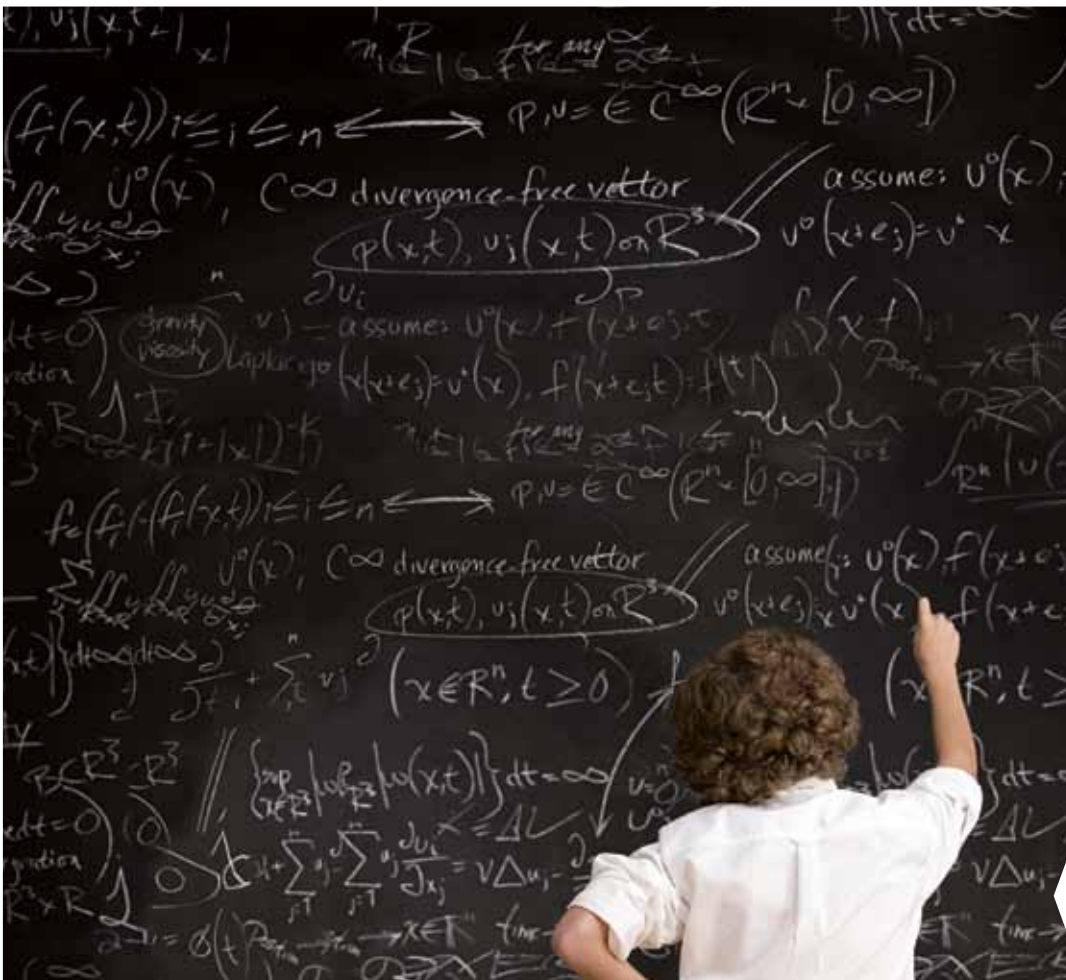
- Energieberatung
- Fertigung und Montage
- Reparatur und Sanierung
- Sonnen-/Insektenschutz
- Rollläden/-tore
- Einbruchschutz



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 04141 526-0
fenster@lindemann-gruppe.de | www.lindemann-gruppe.de

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

SCHÜCO



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™

